

(de) Produktinformation
(en) Product information
(fr) Fiche produit
(cs) Informace o výrobku

(pl) Informacja o produkcji
(sk) Informácia o výrobku
(hu) Termékismertető
(tr) Ürün bilgisi

LED-Echtwachstannen

LED Real-Wax Christmas Trees

Sapins à LED en cire véritable

Jedličky z pravého vosku s LED

Choinki LED z prawdziwego wosku

Jedličky z pravého vosku s LED

LED-es valódi viaszfenyők

Gerçek balmumundan LED'li çam süsü

Sicherheitshinweise



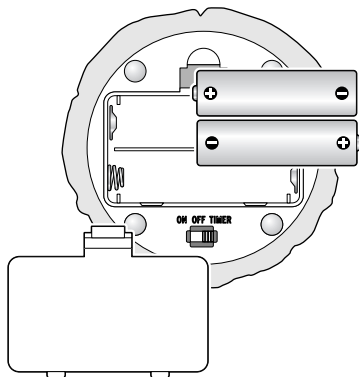
- Kein Kinderspielzeug! Benutzung nur unter Aufsicht Erwachsener. Halten Sie Kinder von verschluckbaren Kleinteilen und Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Bewahren Sie deshalb sowohl neue als auch verbrauchte Batterien und den Artikel für Kinder unerreichbar auf.
Wenn das Batteriefach nicht korrekt schließt, verwenden Sie den Artikel nicht weiter und halten Sie ihn von Kindern fern.
Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien dürfen nicht geladen, auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. die betroffenen Stellen sofort mit viel klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Ersetzen Sie immer alle Batterien. Mischen Sie keine alten und neuen Batterien, verschiedenen Batterie-Typen, -Marken oder welche mit unterschiedlicher Kapazität. Achten Sie beim Einsetzen auf die richtige Polarität (+/-).
- Für die kleine Tanne gilt: Achtung! Lithium-Batterien können explodieren, wenn sie falsch eingesetzt werden. Achten Sie deshalb beim Einsetzen unbedingt auf die Polarität (+/-).
Verwenden Sie nur denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp (siehe „Technische Daten“).
- Schützen Sie Batterien vor übermäßiger Wärme. Nehmen Sie die verbrauchten Batterien aus dem Artikel heraus. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Aufgrund ihrer extrem langen Lebensdauer ist ein Wechseln der LEDs nicht erforderlich. Sie können und dürfen nicht gewechselt werden.

- Die äußere Schicht der LED-Tanne besteht aus Echtholz. Schützen Sie sie vor offenen Flammen, Hitze und direkter Sonneneinstrahlung. Stellen Sie keine echten Kerzen unmittelbar neben die LED-Tanne.
- Schützen Sie den Artikel vor Feuchtigkeit.
- Es kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche Lacke, Kunststoffe oder Möbelpflegemittel das Material der Füße angreifen und aufweichen. Um unliebsame Spuren auf den Möbeln zu vermeiden, legen Sie deshalb ggf. eine rutschfeste Unterlage unter den Artikel.

Gebrauch

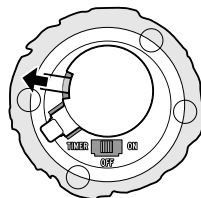
- ▷ Entfernen Sie ggf. die Schutzfolien.

Große LED-Tanne: Batterien einlegen



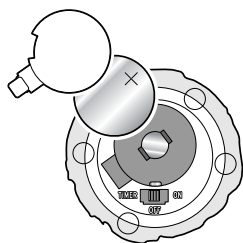
1. Drücken Sie die Lasche am Batteriefachdeckel zur Seite und heben Sie den Deckel nach oben ab.
2. Legen Sie die Batterien wie abgebildet ein.
3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder ein.

Kleine LED-Tanne: Batterie aktivieren



Die Batterie ist bereits eingelegt und mit einem Isolierstreifen von den Kontakten getrennt.

- ▷ Ziehen Sie den Isolierstreifen aus dem Batteriefach heraus, um die Batterie zu aktivieren.



1. Drücken Sie die Lasche am Batteriefachdeckel zur Seite und heben Sie den Deckel nach oben ab.
2. Legen Sie die Batterie wie abgebildet ein.
3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder ein.

Ein-/ausschalten/Timerfunktion

- ▷ Um den Artikel mit Timerfunktion einzuschalten, schieben Sie den Schalter auf **TIMER**.
- ▷ Um den Artikel dauerhaft einzuschalten, schieben Sie den Schalter auf **ON**.
- ▷ Um den Artikel auszuschalten, schieben Sie den Schalter auf **OFF**.

Timerfunktion: immer abwechselnd ein: ca. 6 Stunden - aus: ca. 18 Stunden.

Entsorgen



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Wir sind Mitglied des Rücknahmesystems take-e-back. Weitere Informationen dazu finden Sie unter www.tchibo.de/entsorgung.



Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll! Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, leere Batterien und Akkus bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abzugeben.

- This is not a children's toy! Use only under adult supervision. Keep small parts that could be swallowed and packaging material out of the reach of children. There is a risk of choking/suffocation!
- Swallowing batteries can be fatal. If a battery has been swallowed, it can cause severe internal chemical burns and even death within 2 hours. Therefore, keep both new and old batteries and the product out of the reach of children. If the battery compartment does not close correctly, discontinue use of the product and keep it out of the reach of children. If you think that a battery has been swallowed or has got into the body in any other way, seek medical advice immediately.
- Batteries must not be charged, taken apart, thrown into fire or short-circuited.
- If a battery has leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. If necessary, rinse the affected areas immediately with clear water and consult a doctor right away.
- Always replace all batteries at the same time. Do not mix old and new batteries and do not use different types or brands of batteries, or batteries with different capacities. Ensure correct polarity (+/-) when inserting the batteries.
- For the small tree: Caution! Lithium batteries can explode if inserted incorrectly. Therefore, ensure correct polarity (+/-) when inserting them. Only use batteries of the same type or ones with identical technical specifications (see "Technical specifications").
- Protect batteries from excessive heat. Remove flat batteries from the product. This will prevent damage that may be caused by leakage.
- Due to the long service life of the LEDs, it is not necessary to replace them. They cannot and must not be replaced.
- The outer layer of the LED tree is made of real wax. Protect it from open flames, heat and direct sunlight. Do not place any real candles in the direct vicinity of the LED tree.
- Protect the product from moisture.

Technische Daten

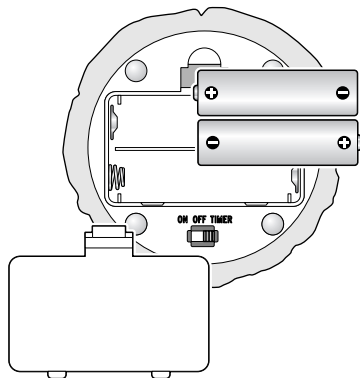
Modell:	381 097
Batterien:	groß: 2x LR6 (AA) / 1,5 V
	klein: 1x CR2032 / 3 V
	Nennenergie: 0,69 Wh
	(nach UN 38.3 getestet)

- Some varnishes, synthetic substances or furniture polish may react adversely to the material of the non-slip feet and soften them. To avoid unwanted marks on furniture, place a non-slip mat underneath the product if necessary.

Use

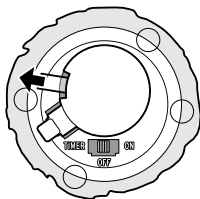
- ▷ Remove the protective films if necessary.

Large LED tree: Inserting the batteries



1. Push the latch on the battery compartment lid to the side and lift the lid up and off.
2. Insert the batteries as illustrated,
3. Put the battery compartment lid back on.

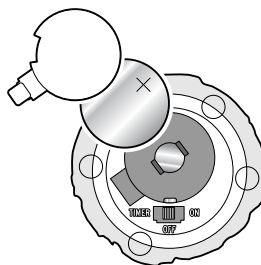
Small LED tree: Activating the battery



The battery is already inserted upon purchase and is separated from the contacts by an insulating strip.

- ▷ Pull the insulating strip out of the battery compartment to activate the battery.

Small LED tree: Replacing the battery



1. Push the latch on the battery compartment lid to the side and lift the lid up and off.
2. Insert the battery as illustrated.
3. Put the battery compartment lid back on.

Turning on and off / timer function

- ▷ Slide the switch to **TIMER** to turn the product on with the timer function.
- ▷ Slide the switch to **ON** to turn the product on continuously.
- ▷ Slide the switch to **OFF** to turn the product off.

Timer function: alternating

on: approx. 6 hours - off: approx. 18 hours.

Disposal



Devices marked with this symbol must not be disposed of along with normal household waste! You are legally obliged to dispose of old devices separately from household waste. Information about collection points where old devices can be disposed of free of charge is available from your local authorities.



Standard batteries and rechargeable batteries must not be disposed of along with household waste! You are legally obliged to dispose of flat standard batteries and flat rechargeable batteries at a local authority collection point or to return them to a battery retailer.

Technical specifications

Model:	381 097
Batteries:	large: 2x LR6 (AA) / 1.5 V
	small: 1x CR2032 / 3 V
	Watt-hour rating: 0.69 Wh
	(tested as per UN 38.3)

Consignes de sécurité



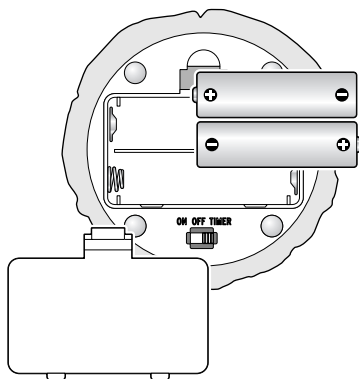
- Cet article n'est pas un jouet! Il ne doit être utilisé que sous la surveillance d'un adulte. Tenez les petits éléments pouvant être ingérés et les emballages hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement.
- En cas d'ingestion, les piles peuvent entraîner une intoxication mortelle. Si elle est ingérée, une pile peut causer de graves blessures internes dans les 2 heures, susceptibles d'entraîner la mort. Conservez donc l'article et les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si le compartiment à piles ne ferme plus correctement, cessez d'utiliser l'article et tenez-le hors de portée des enfants. Si vous suspectez que votre enfant ait pu avaler une pile ou l'introduire dans son corps d'une quelconque façon, consultez immédiatement un médecin.
- Il ne faut ni recharger, ni ouvrir, ni jeter au feu, ni court-circuiter les piles.
- Si une pile a coulé, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Le cas échéant, rincez immédiatement abondamment à l'eau les endroits concernés et consultez sans délai un médecin.
- Changez toujours toutes les piles en même temps. N'utilisez pas de piles de type, de marque ou de capacité différents. Mettez les piles en place en respectant la bonne polarité (+/-).
- Remarque concernant le petit sapin: Attention! Les piles au lithium peuvent exploser si elles ne sont pas mises en place correctement. Mettez donc la pile en place en respectant la bonne polarité (+/-). Utilisez uniquement un type de pile identique ou équivalent (voir «Caractéristiques techniques»).
- Protégez les piles de la chaleur excessive. Enlevez les piles de l'article lorsqu'elles sont déchargées. Vous éviterez ainsi les détériorations pouvant résulter de l'écoulement des piles.
- Les LED ont une très grande longévité et il n'est pas nécessaire de les remplacer. Plus encore, elles ne peuvent ni ne doivent être remplacées.
- La couche extérieure du sapin à LED est en cire véritable. Protégez-la des flammes ouvertes, de la chaleur et du rayonnement direct du soleil. Ne posez pas de bougies véritables à proximité immédiate du sapin à LED.

- Protégez cet article de l'humidité.
- Il est impossible d'exclure a priori que certains vernis ou produits d'entretien ainsi que certaines matières plastiques n'attaquent et ne ramollissent les pieds. Pour éviter les traces inesthétiques sur les meubles, posez une protection antidérapante sous l'article.

Utilisation

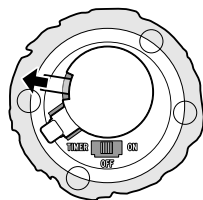
- ▷ Retirez les films de protection si nécessaire.

Grand sapin à LED: mettre les piles en place



1. Poussez la languette du compartiment à piles vers le côté puis retirez le couvercle en le soulevant.
2. Insérez les piles comme indiqué sur l'illustration.
3. Remettez le couvercle du compartiment à piles en place.

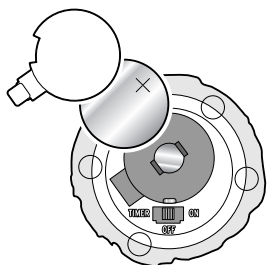
Petit sapin à LED: activer la pile



La pile est déjà mise en place. Une bande isolante la sépare des contacts.

- ▷ Retirez la bande isolante du compartiment à pile pour activer la pile.

Petit sapin à LED: changer la pile



1. Poussez la languette du compartiment à pile vers le côté puis retirez le couvercle en le soulevant.
2. Insérez la pile comme indiqué sur l'illustration.
3. Remettez le couvercle du compartiment à pile en place.

Allumer et éteindre l'article / fonction minuterie

- ▷ Pour activer la fonction minuterie, poussez l'interrupteur sur **TIMER**.
- ▷ Pour allumer l'article de façon permanente, poussez l'interrupteur sur **ON**.
- ▷ Pour éteindre l'article, poussez l'interrupteur sur **OFF**.

Fonction minuterie: les LED s'allument pendant env. 6 heures puis s'éteignent pendant env. 18 heures

Elimination



Les **appareils** signalés par ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères!

Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité.



Ne jetez pas les **piles, ordinaires ou rechargeables, ou les batteries** avec les ordures ménagères!

Vous êtes tenu par la législation de remettre les piles et batteries usagées aux centres de collecte de votre ville ou de votre commune ou aux commerces spécialisés vendant des piles.

Caractéristiques techniques

Modèle: 381 097

Piles: grand sapin: 2 piles LR6 (AA) de 1,5 V

petit sapin: 1 pile CR2032 de 3 V

énergie nominale: 0,69 Wh
(test selon UN 38.3)

CS

Bezpečnostní pokyny



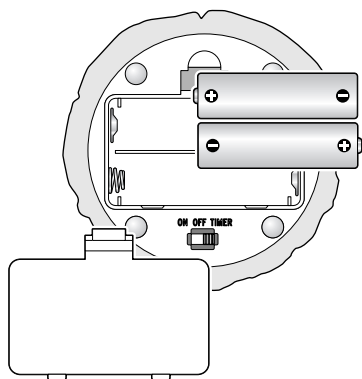
- Tento výrobek není hračka pro děti! Používání jen pod dozorem dospělé osoby. Malé díly, které by děti mohly spolknout, a obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!
- Baterie mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Pokud dojde ke spolknutí baterie, může to vést během pouhých 2 hodin k těžkému poleptání vnitřních orgánů a ke smrti. Uchovávejte proto nové i použité baterie a výrobek mimo dosah dětí. Pokud už přihrádka na baterie správně nedovírá, nesmí se výrobek dále používat a je nutno jej uchovávat mimo dosah dětí. Pokud máte podezření, že došlo ke spolknutí baterie, nebo že se baterie do těla dostala jiným způsobem okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Baterie se nesmí nabíjet, rozebírat, vhadzovat do ohně ani zkratovat.
- Pokud by některá z baterií vytekla, zabraňte kontaktu jejího obsahu s kůží, očima a sliznicemi. Případně zasažená místa okamžitě omyjte velkým množstvím čisté vody a neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.
- Vyměňujte vždy všechny baterie najednou. Nepoužívejte současně staré a nové baterie, rozdílné typy a značky baterií, nebo baterie s rozličnou kapacitou. Při vkládání dbejte na správnou polaritu (+/-).
- Pro malou jedličku platí: Pozor! Lithiové baterie mohou vybuchnout, když je špatně vložíte. Při vkládání proto bezpodmínečně dbejte na správnou polaritu (+/-). Používejte vždy pouze stejný nebo rovnocenný typ baterií (viz „Technické parametry“).
- Chraňte baterie před nadměrným teplem. Vybité baterie vyjměte z výrobku. Zabráníte tak poškození, ke kterému by mohlo dojít, kdyby baterie vytekly.
- LED diody není díky jejich extrémně dlouhé životnosti třeba vyměňovat. Není možné je vyměnit ani se nesmí vyměňovat.
- Vnější vrstva jedličky s LED se skládá z pravého vosku. Chraňte ji před otevřeným ohněm, horkem a přímým slunečním zářením. Do bezprostřední blízkosti jedličky s LED nestavte pravé svíčky.

- Výrobek chraňte před vlhkem.
- Nelze zcela vyloučit, že některé laky, plasty nebo prostředky na ošetřování nábytku nenasadí a nezměkčí materiál, ze kterého jsou vyrobeny nožičky. Abyste zabránili nepříjemným stopám na nábytku, položte proto pod výrobek neklouzavou podložku.

Použití

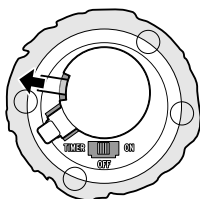
- ▷ Případně odstraňte ochranné fólie.

Velká jedlička s LED: Vložení baterií



1. Zatlačte výstupek na krytu přihrádky na baterie na stranu a sejměte kryt směrem nahoru.
2. Vložte baterie tak, jak vidíte na obrázku.
3. Zase nasadíte kryt přihrádky na baterie.

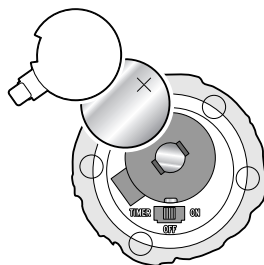
Malá jedlička s LED: Aktivace baterie



Baterie je již vložená a od kontaktů oddělená izolačním proužkem.

- ▷ K aktivování baterie vytáhněte z přihrádky na baterii izolační proužek.

Malá jedlička s LED: Výměna baterie



1. Zatlačte výstupek na krytu přihrádky na baterii na stranu a sejměte kryt směrem nahoru.
2. Vložte baterii tak, jak vidíte na obrázku.
3. Zase nasadíte kryt přihrádky na baterii.

Zapnutí/vypnutí/funkce časovače

- ▷ K zapnutí výrobku s funkcí časovače posuňte vypínač do polohy **TIMER**.
- ▷ K zapnutí nepřerušovaného provozu výrobku posuňte vypínač do polohy **ON**.
- ▷ K vypnutí výrobku posuňte vypínač do polohy **OFF**.

Funkce časovače: vždy střídavě zapnuto: cca 6 hodin - vypnuto: cca 18 hodin.

Likvidace



Přístroje označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu!

Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat samostatně, odděleně od domovního odpadu. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy.



Baterie a akumulátory nepatří do domovního odpadu! Vybité baterie a akumulátory jste ze zákona povinni odevzdávat ve sběrně určené obecní nebo městskou správou nebo ve specializované prodejně, ve které se prodávají baterie.

Technické parametry

Model:	381 097
Baterie:	velká: 2x LR6 (AA) / 1,5 V
	malá: 1x CR2032 / 3 V
	Jmenovitá energie: 0,69 Wh
	(testováno dle UN 38.3)

Wskazówki bezpieczeństwa

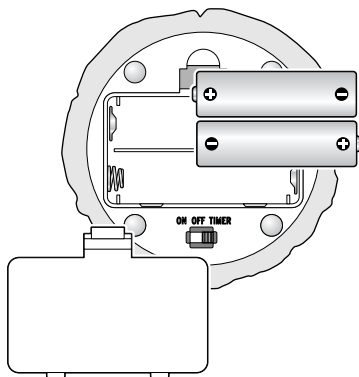
- Produkt nie jest zabawką! Używać wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych. Dzieci nie mogą mieć dostępu do drobnych elementów, które mogą zostać połknięte, ani do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!
- Połknięcie baterii może być śmiertelnie niebezpieczne. Jeżeli bateria została połknięta, może to w ciągu 2 godzin doprowadzić do ciężkich wewnętrznych poparzeń chemicznych oraz do śmierci. Dlatego zarówno nowe, jak i zużyte baterie oraz sam produkt należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Jeżeli komora baterii nie zamyka się prawidłowo, nie wolno kontynuować użytkowania produktu i należy trzymać go z dala od dzieci. W razie przypuszczenia, że bateria została połknięta lub dostała się do organizmu w inny sposób, należy natychmiast zasięgnąć pomocy lekarskiej.
- Baterii nie wolno ładować, rozbierać na części, wrzucać do ognia ani zwierca.
- W przypadku wycieku z baterii należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i śluzówkami. W razie potrzeby przemyć miejsca kontaktu dużą ilością czystej wody i niezwłocznie udać się do lekarza.
- Należy zawsze wymieniać wszystkie baterie. Nie używać jednocześnie starych i nowych baterii, baterii różnych typów, marek lub o różnej pojemności. Podczas wkładania baterii należy zwrócić uwagę na właściwe ułożenie biegunów (+/-).
- Wskazówka dot. małej choinki: Uwaga! Baterie litowe mogą wybuchnąć, jeśli zostaną nieprawidłowo włożone. Dlatego podczas wkładania baterii należy koniecznie zwrócić uwagę na właściwe ułożenie biegunów (+/-). Na wymianę należy stosować tylko baterie tego samego lub równoważnego typu (patrz rozdział „Dane techniczne”).
- Chronić baterie przed nadmiernym działaniem ciepła. Zużyte baterie należy wyjąć z produktu. Dzięki temu można uniknąć szkód, które mogą powstać wskutek wycieku elektrolitu.
- Ze względu na bardzo długą żywotność diod LED ich wymiana nie jest konieczna. Nie ma potrzeby ani możliwości wymiany tych diod.

- Zewnętrzna warstwa choinki LED została wykonana z prawdziwego wosku. Należy ją chronić przed otwartymi płomieniami, działaniem zbyt wysokich temperatur lub bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Nie ustawiać prawdziwych świec w pobliżu choinki LED.
- Produkt należy chronić przed działaniem wilgoci.
- Nie można całkowicie wykluczyć, że niektóre lakiery, tworzywa sztuczne lub środki do pielęgnacji mebli mogą wejść w agresywne reakcje z materiałem nóżek produktu i rozmiękczyć je. Aby uniknąć niepożądanych śladów na meblach, należy w razie potrzeby umieścić pod produktem podkładkę antypoślizgową.

Obsługa

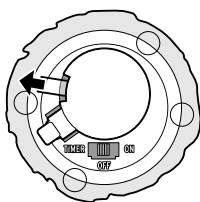
- ▷ Usunąć folie zabezpieczające.

Duża choinka LED: Wkładanie baterii



1. Docisnąć w bok zatrzask na pokrywce komory baterii i zdjąć tę pokrywkę ku górze.
2. Włożyć baterie zgodnie z rysunkiem.
3. Ponownie nałożyć pokrywkę komory baterii.

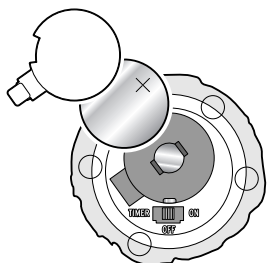
Mała choinka LED: Aktywacja baterii



W momencie dostawy bateria jest już włożona do produktu i oddzielona od styków kontaktowych za pomocą paska izolacyjnego.

- ▷ Wyciągnąć pasek izolacyjny z komory baterii, aby uaktywnić baterię.

Mała choinka LED: Wymiana baterii



1. Docisnąć w bok zatrzask na pokrywce komory baterii i zdjąć tę pokrywkę ku górze.
2. Włożyć baterię zgodnie z rysunkiem.
3. Ponownie nałożyć pokrywkę komory baterii.

Włączanie/wyłączanie / funkcja wyłącznika czasowego

- ▷ Aby włączyć produkt z funkcją wyłącznika czasowego, przesunąć włącznik/wyłącznik do pozycji **TIMER**.
- ▷ Aby włączyć produkt na stałe, przesunąć włącznik/wyłącznik do pozycji **ON**.
- ▷ Aby wyłączyć produkt, przesunąć włącznik/wyłącznik do pozycji **OFF**.

Funkcja wyłącznika czasowego: zawsze na zmianę diody włączone ok. 6 godzin
- diody wyłączone: ok. 18 godzin.

Usuwanie odpadów



Urządzenia, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe!

Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa.



Baterii ani akumulatorów nie wolno usuwać jako zwykłych odpadów domowych!

Użytkownik jest ustawowo zobligowany do tego, aby przekazywać zużyte baterie i akumulatory do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki, wzgl. usuwać do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami.

Dane techniczne

Model: 381 097

Baterie: duża choinka: 2x LR6 (AA) / 1,5 V

mała choinka: 1x CR2032 / 3 V

energia znamionowa: 0,69 Wh
(przebadano wg UN 38.3)

Bezpečnostné upozornenia

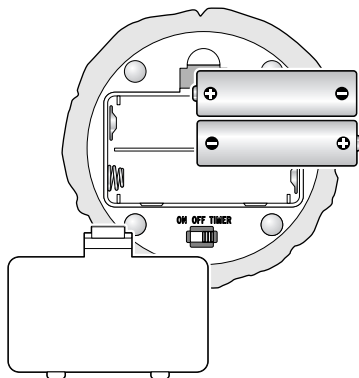
- Výrobok nie je detská hračka! Smie sa používať len pod dohľadom dospelých. Drobné časti, ktoré možno prehltnúť, a obalový materiál uchováajte mimo dosahu detí. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusení!
- Prehltutie batérií môže byť životonebezpečné. Pri prehltnutí batérie môže v priebehu 2 hodín dôjsť k vážnemu vnútornému poleptaniu a usmrteniu. Nielen nové, ale aj vybité batérie a výrobok preto uschováajte mimo dosahu detí. Ak sa priehradka na batérie neuzatvorí správne, výrobok ďalej nepoužívajte a držte ho mimo dosahu detí. Ak sa domnievate, že mohlo dôjsť k prehltnutiu batérie alebo sa mohla dostať do tela iným spôsobom, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Batérie sa nesmú dobíjať, rozoberať, hádzať do ohňa alebo skratovať.
- Ak dôjde k vytečeniu batérie, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami. Prípadne ihneď opláchnite postihnuté miesta veľkým množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára.
- Vždy vymieňajte všetky batérie. Nekombinujte staré a nové batérie, rôzne typy a značky batérií alebo batérie s rôznou kapacitou. Pri vkladaní dbajte na správnu polaritu (+/-).
- Pre malú jedličku platí: Pozor! Ak sa lítiové batérie založia nesprávne, môžu vybuchnúť. Preto pri vkladaní batérie dbajte bezpodmienečne na správnu polaritu (+/-). Používajte iba ten istý alebo rovnocenný typ batérií (pozri „Technické údaje“).
- Chráňte batérie pred nadmerným teplom. Vybité batérie vyberte z výrobku. Takto zabránite škodám, ktoré môžu vzniknúť pri vytečení batérií.
- Svetelné LED diódy majú extrémne dlhú životnosť, preto nie je ich výmena potrebná. Nedajú sa a ani sa nesmú vymieňať.
- Vonkajšia vrstva jedličky s LED pozostáva z pravého vosku. Chráňte ju pred otvoreným ohňom, horúčavou a priamym slnečným žiarením. Do bezprostrednej blízkosti jedličky s LED neumiestňujte žiadne pravé sviečky.

- Výrobok chráňte pred vlhkosťou.
- Nedá sa úplne vylúčiť, že niektoré laky, plasty alebo ošetrovacie prostriedky na nábytok rozleptajú alebo rozmočia materiál nožičiek s protišmykovou vrstvou. Aby ste zabránili neželaným stopám na nábytku, položte pod výrobok príp. protišmykovú podložku.

Používanie

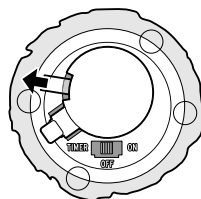
- ▷ Príp. odstráňte ochranné fólie.

Veľká jedlička s LED: vloženie batérií



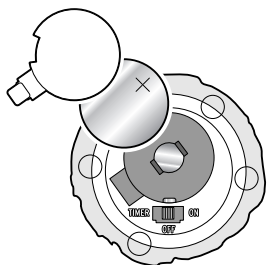
1. Jazyček v kryte priehradky na batérie potlačte nabok a kryt zdvihnite nahor.
2. Vložte batérie tak, ako je zobrazené.
3. Opäť vložte kryt priehradky na batérie.

Malá jedlička s LED: aktivácia batérie:



Batéria je už vložená a izolačným pásikom oddelená od kontaktov.

- ▷ Na aktiváciu batérie vytiahnite z priehradky na batériu izolačný pásik.



1. Jazýček v kryte priehradky na batériu potlačte nabok a kryt zdvihnite nahor.
2. Vložte batériu tak, ako je zobrazené.
3. Opäť vložte kryt priehradky na batériu.

Zapnutie/vypnutie/funkcia časovača

- ▷ Na zapnutie výrobku s funkciou časovača posuňte spínač do polohy **TIMER**.
- ▷ Na trvalé zapnutie výrobku posuňte spínač do polohy **ON**.
- ▷ Na vypnutie výrobku posuňte spínač do polohy **OFF**.

Funkcia časovača: vždy striedavo
zapnutá: cca 6 hodín - vypnutá: cca 18 hodín.

Likvidácia



Prístroje, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom! Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odobierajú staré výrobky bezplatne, vám poskytne vaša obecná alebo mestská správa.



Batérie a akumulátory nepatria do domového odpadu! Máte zákonnú povinnosť odovzdať vybité batérie a akumulátory v zbernom dvore vašej obecnej alebo mestskej správy alebo v špecializovanej predajni, ktorá predáva batérie.

Technické údaje

Model:	381 097
Batérie:	veľká: 2x LR6 (AA) / 1,5 V
	malá: 1x CR2032, 3 V
	Menovitá energia: 0,69 Wh
	(testované podľa UN 38.3)

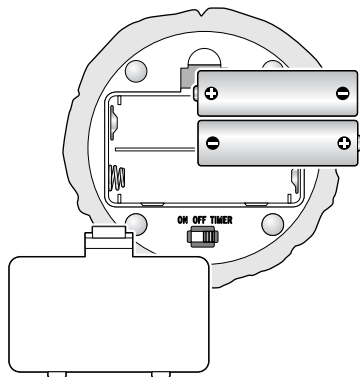
- Nem gyerekjáték! Csak felnőtt felügyelete mellett használható. Ne engedje, hogy a lenyelhető apró alkatrészek és a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!
- Az elemek lenyelése életveszélyes lehet. Egy elem lenyelése 2 órán belül súlyos, belső marási sérüléseket okozhat, és akár halálos kimenetelű lehet. Ezért az új és használt elemeket, valamint a terméket olyan helyen tárolja, ahol kisgyermek nem férnek hozzá.
Ha az elemtartó nem zár rendesen, ne használja többé a terméket és gyermekektől tartsa távol. Egy elem esetleges lenyelése vagy más módon a szervezetbe kerülése esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- Az elemeket feltölteni, szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zární tilos.
- Ha az elemből kifolyyna a sav, kerülje, hogy az bőrrel, szemmel vagy nyálkahártyával érintkezzen. Szükség esetén az érintett testfelületet azonnal mossa le tiszta vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz.
- Cserélje ki mindig az összes elemet. Ne használjon egyszerre régi és új, illetve különböző típusú, márkájú vagy kapacitású elemeket. Az elemek behelyezésekor ügyeljen a helyes polaritásra (+/-).
- A kis fenyőfa esetében érvényes: Figyelem! A lítium elemek helytelen behelyezés esetén felrobbanhatnak. Ezért az elemek behelyezésekor feltétlenül ügyeljen a helyes polaritásra (+/-).
Csak azonos típusú, illetve azonos teljesítményű elemeket használjon (lásd „Műszaki adatok”).
- Óvja az elemeket túlzott hőtől. Vegye ki az elhasznált elemet az elemtartóból. Így elkerülhetőek az elemből kifolyt sav által okozott károk.
- A LED-ek cseréje különösen hosszú élettartamuk miatt nem szükséges. Nem lehet és nem szabad kicserélni őket.
- A LED-es fenyőfa külső rétege valódi viaszból készült. Óvja nyílt lángtól, hőtől és közvetlen napsugárzástól. Ne helyezzen valódi gyertyát a LED-es fenyőfa közelébe.
- Óvja a terméket a nedvességtől.

- Nem teljesen kizárt, hogy egyes lakkok, műanyagok vagy különböző bútorápoló szerek a termék talpait felpuhítják és károsítják. Szükség esetén helyezzen a termék alá csúszásmentes alátétet, így elkerülhető, hogy kellemetlen nyomok maradjanak a bútoron.

Használat

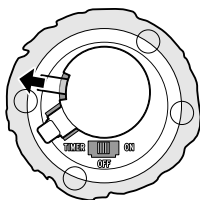
- ▷ Szükség esetén távolítsa el a védőfoliákat.

Nagy LED-es fenyő: Elemek behelyezése



1. Nyomja félre az elemtartó fedelén található fület, és emelje le a fedelet.
2. Helyezze be az elemeket az ábrázolt módon.
3. Helyezze vissza az elemtartó fedelét.

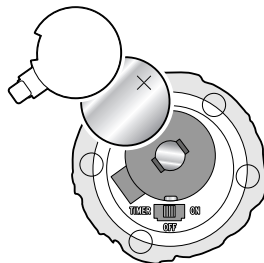
Kis LED-es fenyő: Elem aktiválása



Az elem már be van helyezve a termékbe, és egy szigetelőszalag választja el az érintkezőktől.

- ▷ Az elem aktiválásához húzza ki a szigetelőszalagot az elemtartóból.

Kis LED-es fenyő: Elemcsere



1. Nyomja félre az elemtartó fedelén található fület, és emelje le a fedelet.
2. Helyezze be az elemet az ábrázolt módon.
3. Helyezze vissza az elemtartó fedelét.

Be-/kikapcsolás / Időzítő funkció

- ▷ A termék bekapcsolásához az időzítő funkcióval tolja a kapcsolót a **TIMER**-re.
- ▷ A termék állandó bekapcsolásához tolja a kapcsolót az **ON**-ra.
- ▷ A termék kikapcsolásához tolja a kapcsolót az **OFF**-ra.

Időzítő funkció: mindig váltakozva bekapcsol: kb. 6 órára - kikapcsol: kb. 18 órára.

Hulladékkezelés



Ezzel a jellel ellátott **készülékek** nem kerülhetnek a háztartási hulladékba! Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva, hulladékgyűjtőben helyezze el. Régi készülékeket díjmentesen átvevő hulladékgyűjtőkkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást.



Az elem és az akkumulátor nem háztartási hulladék! Önt törvény kötelezi arra, hogy az elhasznált elemeket és akkumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedésekben adja le.

Műszaki adatok

Modell:	381 097
Elemek:	nagy: 2 db LR6 (AA) / 1,5 V típusú kicsi: 1 db CR2032 / 3 V típusú névleges energia: 0,69 Wh (az UN 38.3 - ENSZ szállítási teszt - szerint tesztelve)

Güvenlik uyarıları



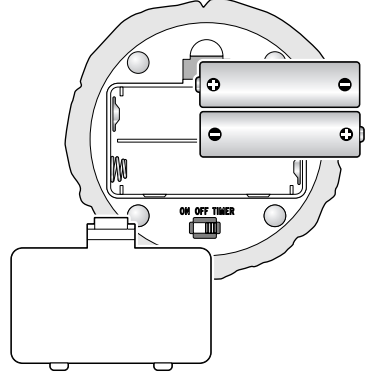
- Çocuk oyuncacı değildir! Yalnızca yetişkinlerin denetiminde kullanılabilir. Çocukları yutulabilir küçük parçalardan ve ambalaj malzemesinden uzak tutun. Aksi takdirde boğulma tehlikesi vardır!
- Piller yutulduğunda hayati tehlike oluşabilir. Bir pil yutulursa, 2 saat içerisinde ağır içsel yanmaya neden olur ve ölüme neden olabilir. Bu nedenle hem eski hem de yeni pilleri ve ürünü çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Pil yuvası doğru şekilde kapanmıyorsa, ürünü kullanmaya devam etmeyin ve çocuklardan uzak tutun. Bir pilin yutulduğundan veya farklı bir şekilde vücudunuza girdiğinden şüpheleniyorsanız, derhal tıbbi yardım isteyin.
- Piller şarj edilmemeli, bölünmemeli, ateşe atılmamalı veya kısa devre yapılmamalıdır.
- Eğer cihaz içindeki pil akmışsa asla cildinize, gözlerinize ve mucoza bölgelerine temas ettirmeyin. Gerekliğinde temas eden yerleri derhal temiz suyla yıkayın ve hemen bir doktora başvurun.
- Tüm pilleri daima birlikte değiştirin. Eski ve yeni, değişik türlere, markaya veya farklı kapasiteye sahip pilleri birlikte kullanmayın. Pili takarken kutuplara (+/-) dikkat edin.
- Küçük çam için geçerli olan: Dikkat! Lityum piller hatalı yerleştirildiğinde patlayabilir. Bu nedenle pilleri yerleştirirken mutlaka kutupların doğru olmasına (+/-) dikkat edin. Sadece aynı veya benzer tipteki pilleri kullanın (bkz. „Teknik bilgiler“).
- Pilleri aşırı ısıdan koruyun. Biten pilleri pil yuvasından çıkarın. Bu sayede pillerin akması ile oluşabilecek hasarları önlemiş olursunuz.
- LED'lerin uzun kullanım ömürleri nedeniyle değiştirilmeleri gerekmez. LED'ler değiştirilemez ve değiştirilmemelidir.
- LED çam süsünün dış katmanı gerçek balmumundandır. Açık alevlerden, aşırı sıcaklıklardan ve doğrudan güneş ışınlarından koruyun. LED çam süsünün doğrudan yanına gerçek mum yerleştirmeyin.
- Ürünü nemden koruyun.

- Bazı boyalar, plastikler veya mobilya bakım ürünleri kaymayı önleyen ayakları bulundukları yüzeye etki edebilir ve yumuşatabilir. Mobilyalarınızın üzerinde iz bırakmamak için gerekirse ürünün altına kaymayan bir altlık yerleştirin.

Kullanım

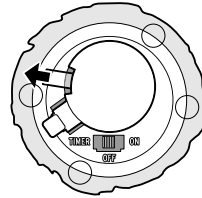
- ▷ Gerekirse koruyucu folyoları çıkarın.

Büyük LED çam: Pilleri yerleştirme



1. Pil bölmesindeki kanadı yana doğru bastırın ve kapağı yukarı doğru kaldırın.
2. Pili şekilde gösterildiği gibi yerleştirin.
3. Pil yuvası kapağını tekrar yerleştirin

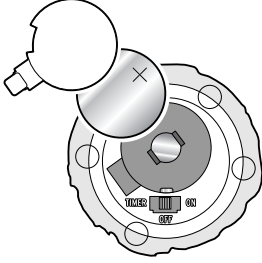
Küçük LED çam: Pilleri etkinleştirme



Piller önceden yerleştirilmiş ve bir izolasyon şeridiyle temas noktalarından ayrılmıştır.

- ▷ Pilleri etkinleştirmek için pil yuvasından izolasyon şeridini çekin.

Küçük LED çam: Pili değiştirme



1. Pil bölmesindeki kanadı yana doğru bastırın ve kapağı yukarı doğru kaldırın.
2. Pili resimde gösterildiği gibi yerleştirin.
3. Pil yuvası kapağını tekrar yerleştirin

Açma/Kapama/Zamanlayıcı fonksiyonu

- ▷ Ürünü zamanlayıcı fonksiyonu ile çalıştırmak için şalteri **TIMER** üzerine itin.
- ▷ Ürünü sürekli çalıştırmak için şalteri **ON** üzerine itin.
- ▷ Ürünü kapatmak için, şalteri **OFF** üzerinde itin.

Zamanlayıcı fonksiyonu: daima değişerek açık: yakl. 6 saat - kapalı: yakl. 18 saat

İmha etme



Bu sembole işaretlenen **cihazlar**, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır! Yasalara göre atık cihazlarınızı, ev çöpünden ayrı atmak zorundasınız. Atık cihazları ücretsiz olarak geri alan toplama merkezleri hakkında bilgi için bağlı bulunduğunuz belediyeye danışabilirsiniz.



Piller ve şarjlı piller ev çöpi ile birlikte atılmamalıdır! Yasal olarak boş pilleri ve şarjlı pilleri belediye atık toplama yerlerine ya da pil satan yerlerdeki toplama kaplarına bırakmakla yükümlüsünüz.

Teknik bilgiler

Model:	381 097
Piller:	büyük: 2 adet LR6 (AA) / 1,5 V
	küçük: 1 adet CR2032 / 3 V
	Nominal güç: 0,69 Wh
	(UN 38.3'e göre test edilmiştir)



www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

Artikelnummer | Product number | Référence | Číslo výrobku
Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası :

381 097

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz • www.tchibo.pl
www.tchibo.sk • www.tchibo.hu • www.tchibo.com.tr

